

Vu l'arrêté royal du déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut National de Criminologie et de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 27.039B/I/P de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 12 octobre 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois de l'Institut National de Criminologie et de Criminologie du Ministère de la Justice sont répartis comme suit en cadres linguistiques :

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiërarchie	Cadre néerlandais Nederlands kader Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Cadre français Frans kader Nombre d'emplois Aantal betrekkingen
1	2	2
2	-	-
3	2	1
4	13	13
5	-	-
6	-	-
7	2	3
8	12	12

Gelet op het koninklijk besluit van tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 27.039B/I/P van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 12 oktober 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie worden als volgt over de taalkaders verdeeld:

Art. 2. L'arrêté royal du 28 février 1974 fixant les cadres linguistiques de l'Institut National de Criminologie et de Criminologie du Ministère de la Justice, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur Belge.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Art. 2. Het koninklijk besluit van 28 februari 1974 tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek van het Ministerie van Justitie, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1995.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

F. 95 - 3338

[C - 9974]

N. 95 - 3338

[C - 9974]

14 DECEMBRE 1995. — Arrêté royal déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut National de Criminologie et de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1975, 12 août 1981 et 10 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1975, 3 mai 1976, 12 août 1981, 30 décembre 1982, 10 décembre 1987, 18 février 1988, 19 novembre 1991, 3 février 1994 et 30 mai 1994, et par la loi du 20 juillet 1990;

14 DECEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1975, 12 augustus 1981 en 10 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1975, 3 mei 1976, 12 augustus 1981, 30 december 1982, 10 december 1987, 18 februari 1988, 19 november 1991, 3 februari 1994 en 30 mei 1994, en bij de wet van 20 juli 1990;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1970 fixant le statut du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971, 23 juillet 1973, 22 novembre 1973, 4 février 1975, 24 octobre 1979, 4 avril 1980, 19 août 1983, 11 janvier 1984, 28 octobre 1988, 19 novembre 1991 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant création et érection en établissement scientifique de l'Etat de l'Institut National de Criminalistique, modifié par l'arrêté royal du 29 novembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel scientifique, du personnel adjoint à la recherche et des gens de métier et de service de l'établissement scientifique de l'Etat « Institut National de Criminalistique et de Criminologie » du Ministère de la Justice;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 27.039 B/I/P de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 12 octobre 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que plusieurs emplois du cadre de l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie sont vacants; que pour un fonctionnement efficient de l'Institut, tous les emplois du cadre doivent pouvoir être occupés; qu'un membre du personnel scientifique doit pouvoir être recruté le plus rapidement possible pour effectuer des expertises judiciaires de « balistique mécanique »; que pour pouvoir recruter il est nécessaire que cet arrêté soit publié sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En vue de l'application aux agents de l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1^{er} degré

Chef de l'établissement;

Chef de département;

3^{ème} degré

Informaticien;

Ingénieur industriel principal;

4^{ème} degré

Chef de travaux agrégé;

Chef de travaux;

Premier assistant;

Assistant;

Attaché;

Ingénieur industriel;

7^{ème} degré

Premier ouvrier qualifié;

Ouvrier qualifié;

8^{ème} degré

Technicien de la recherche;

Technicien adjoint de la recherche;

Garçon de laboratoire.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades repris dans un même groupe de grades au cadre organique du personnel, les grades des carrières plane et scientifique et les agents titulaires d'un des grades d'un tel groupe ou de telles carrières, sont classés au grade le moins élevé que ceux-ci comportent.

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971, 23 juli 1973, 22 november 1973, 4 februari 1975, 24 oktober 1979, 4 april 1980, 19 augustus 1983, 11 januari 1984, 28 oktober 1988, 19 november 1991 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot instelling van een Nationaal Instituut voor Criminalistiek, met het statuut van wetenschappelijke inrichting van de Staat, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 november 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot vaststelling van de formatie van het wetenschappelijk, het toegevoegd vorsingspersoneel en het vak- en dienstpersoneel van het « Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie », wetenschappelijke inrichting van de Staat bij het Ministerie van Justitie;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr 27.039 B/I/P van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 12 oktober 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat verschillende betrekkingen van de personeelsformatie van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie vacant zijn; dat voor een efficiente werking van het Instituut alle betrekkingen van de personeelsformatie moeten kunnen opgevuld worden; dat zo snel mogelijk een lid van het wetenschappelijk personeel moet kunnen aangeworven worden om de gerechtelijke expertises « mechanische ballistiek » uit te voeren; dat om te kunnen werven het noodzakelijk is dat dit besluit zonder dralen wordt bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing, op de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van justitie, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

1^e trap

Hoofd van de inrichting;

Hoofd van een hoofdafdeling;

3^e trap

Informaticus;

Eerstaanwezend industrieel ingenieur;

4^e trap

Werkleider geaggregeerde;

Werkleider;

Eerstaanwezend assistent;

Assistent;

Attaché;

Industrieel ingenieur;

7^e trap

Eerste geschoolde werkman;

Geschoolde werkman;

8^e trap

Technicus der vorsing;

Adjunct-technicus der vorsing;

Laboratoriumbediende.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de graden die in de personeelsformatie in een zelfde groep van graden zijn opgenomen, de graden van de vlakke en de wetenschappelijke loopbaan en de ambtenaren die titularis zijn van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die groep of loopbaan.

Art. 3. L'arrêté royal du 28 février 1974 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut National de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Art. 3. Het koninklijk besluit van 28 februari 1974 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 95 - 3339

(C - 3688)

Arrêté royal
modifiant, en matière de réductions de valeur sur créances,
l'AR/CIR 92

RAPPORT AU ROI

Sire

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est pris en exécution de l'article 48 du Code des impôts sur les revenus (C.I.R.).

Cette disposition attribuée au Roi le pouvoir de fixer des limites et des conditions à l'admission en frais professionnels fiscalement déductibles des réductions de valeur et des provisions pour risques et charges qui sont comptabilisées par les entreprises en vue de faire face à des pertes ou des charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables.

Il importe à ce stade de rappeler le principe de la primauté du droit comptable sur le droit fiscal. Ainsi, dans le Rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, il a été indiqué que : « Compte tenu des dispositions de la loi fiscale, l'assiette de l'impôt sur les revenus ou de l'impôt des sociétés est nécessairement différente du solde du compte de résultats ; il est toutefois indiqué d'éviter des distorsions de fond entre les dispositions du présent arrêté et les règles qui président à la détermination de la base taxable. C'est pourquoi les règles en matière d'évaluations, d'amortissements, de réductions de valeur et de provisions pour risques déposées dans le présent arrêté seront acceptées par l'administration fiscale pour la détermination de l'assiette taxable, sauf dans la mesure où il y serait dérogé explicitement par la législation fiscale ».

La doctrine et la jurisprudence s'est ralliée à cette interprétation et l'Administration des Contributions directes de même en se référant explicitement dans sa circulaire du 31 mars 1978 au passage précité du Rapport au Roi (Bulletin n 562).

En ce qui concerne les réductions de valeur sur créances, une différence est à établir selon qu'elles sont actées sur des immobilisations financières ou sur des actifs circulants. Nous n'abordons ici que la problématique liée aux secondes tant d'un point de vue comptable, en rappelant d'abord les règles applicables, que d'un point de vue fiscal.

Pour les créances reprises en actifs circulants, soit celles à plus d'un an et celles à un an au plus, en application de l'article 31, 4^{ème} alinéa de l'A.R. du 8 octobre 1976, des réductions de valeur sont actées si leur remboursement à l'échéance est en tout ou en partie incertain ou compromis (insolvabilité du débiteur, contestation de la créance, etc.). Elles peuvent faire l'objet de réductions de valeurs lorsque leur valeur

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 95 - 3339

(C - 3688)

Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92,
op het stuk van de waardeverminderingen
op vorderingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire

Het besluit dat we aan Uwe Majesteit ter onderkenning voorleggen, is genomen in uitvoering van artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (W.I.B.).

Die bepaling kent aan de Koning de bevoegdheid toe de grenzen en voorwaarden te bepalen waaronder waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en kosten die door ondernemingen worden geboekt om het hoofd te bieden aan scherp omschreven verliezen of kosten die volgens de aan gang zijnde gebeurtenissen waarschijnlijk zijn, als fiscaal aftrekbare beroepskosten kunnen worden aanvaard.

Het is in dit stadium belangrijk te herinneren aan het beginsel van de voorrang van het boekhoudrecht op het fiscaal recht. Aldus werd in het Verslag aan de Koning dat voorafgaat aan het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, erop gewezen dat : " Rekening houdend met de bepalingen van de fiscale wetgeving de belastbare basis voor het berekenen van de inkomstenbelasting of van de vennootschapsbelasting uiteraard verschillend is van het saldo van de resultatenrekening ; men moet er evenwel op toezien dat fundamentele distorsies tussen dit besluit en de regels voor het bepalen van de belastbare basis vermeden worden. Om die reden zal de fiscale Administratie de regels van dit besluit met betrekking tot de waarderingen, de afschrijvingen, de waardeverminderingen en de voorzieningen, aannemen voor het bepalen van de belastbare basis, tenzij in die mate waarin de fiscale wetgeving er uitdrukkelijk zal van afwijken. »

De rechtsleer en de jurisprudentie stemden met die interpretatie in, net zoals de Administratie der directe belastingen die in haar circulaire van 31 maart 1978 verwees naar voormelde passage uit het Verslag aan de Koning (Bulletin nr 562).

Inzake waardeverminderingen op vorderingen moet een onderscheid worden gemaakt naargelang die vorderingen verband houden met financiële vaste activa of vlottende activa. We slijden hier enkel de problematiek aan die op de vlottende activa betrekking heeft, en dit zowel vanuit een boekhoudkundig oogpunt, door eerst te herinneren aan de toepasselijke regels, als vanuit een fiscaal oogpunt.

Voor vorderingen die in de vlottende activa worden opgenomen, hetzij deze van méér dan één jaar, hetzij deze van ten hoogste één jaar, in toepassing van artikel 31, vierde lid van het K.B. van 8 oktober 1976, worden waardeverminderingen geboekt indien de terugbetaling ervan op de vervaldag volledig of gedeeltelijk onzeker is of wordt geschaad (insolvabiliteit van de schuldenaar, betwisting van de vordering, enz.).